



**Генеральная Ассамблея  
Совет Безопасности**

Distr.: General  
5 May 2000

Original: Russian

---

**Генеральная Ассамблея**  
**Пятьдесят пятая сессия**  
Пункты 29, 33, 39, 74(s), 94, 96, 108 и 166  
первоначального перечня\*

**Совет Безопасности**  
**Пятьдесят пятый год**

**Сотрудничество между Организацией  
Объединенных Наций и Организацией по  
безопасности и сотрудничеству в Европе**

**Культура мира**

**Поддержка системой Организации Объединенных  
Наций усилий правительств по развитию и  
упрочению новых и возрожденных демократий**

**Всеобщее и полное разоружение: незаконный  
оборот стрелкового оружия**

**Вопросы макроэкономической политики**

**Устойчивое развитие и международное  
экономическое сотрудничество**

**Международный контроль над наркотическими  
средствами**

**Меры по ликвидации международного терроризма**

**Письмо постоянных представителей Армении и Грузии при  
Организации Объединенных Наций от 2 мая 2000 года на имя  
Генерального секретаря**

По поручению наших правительств имеем честь представить текст совместного заявления президентов Грузии и Армении в ходе визита Президента Республики Армения в Грузию 28–29 марта 2000 года (см. приложение).

---

\* A/55/50.

Будем признательны за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа пятьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи по пунктам 29, 33, 39, 74(s), 94, 96, 108 и 166 первоначального перечня, а также Совета Безопасности.

*(Подпись)* Мовсес **Абелян**  
Постоянный представитель Республики Армения  
при Организации Объединенных Наций

*(Подпись)* Петр **Чхеидзе**  
Постоянный представитель Грузии  
при Организации Объединенных Наций

## **Приложение к письму постоянных представителей Армении и Грузии при Организации Объединенных Наций от 2 мая 2000 года на имя Генерального секретаря**

### **Совместное заявление Президентов Грузии и Республики Армения**

28–29 марта 2000 года по приглашению Президента Грузии Эдуарда Шеварднадзе состоялся официальный визит в Грузию Президента Республики Армения Роберта Кочаряна.

Президенты Грузии и Республики Армения провели переговоры, в ходе которых обсудили широкий круг вопросов двустороннего сотрудничества, а также ряд актуальных международных и региональных проблем, которые представляют взаимный интерес.

Основываясь на необходимости углубления исторически сложившихся дружественных, взаимовыгодных, добрососедских взаимоотношений грузинского и армянского народов, Стороны выразили уверенность, что дружба и сотрудничество между Грузией и Республикой Армения и в дальнейшем будут развиваться динамично и плодотворно, на благо и в высших интересах двух народов.

Подчеркнув значимость созданной за последние годы солидной договорно-правовой базы, как надежной основы для углубления плодотворного сотрудничества по всем направлениям двусторонних отношений, и отметив, что не в полной мере реализовываются положения, вытекающие из ряда соглашений и взаимных договоренностей, Стороны решили предпринять действенные меры по разработке эффективных механизмов для их реализации. Соответствующие поручения даны правительствам обоих государств.

Стороны выразили свою готовность и в дальнейшем продолжать взаимодействие в процессе Европейской интеграции и сотрудничать в рамках Организации Объединенных Наций, Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, Европейского союза, Совета Европы и других международных организаций и форумов на основе общепризнанных принципов и норм международного права и в соответствии с долгосрочными национальными интересами.

Стороны будут и в дальнейшем сотрудничать в рамках Содружества Независимых Государств и способствовать ее дальнейшей реорганизации с целью повышения ее эффективности.

Стороны отметили, что, исходя из новых задач и целей, стоящих перед государствами Южного Кавказа в XXI веке, и подчеркивая бесспорное преимущество эволюции региона в единое геополитическое и экономическое пространство, а также поддерживая значимость развития и углубления регионального сотрудничества, Стороны согласились с важностью развития в регионе интеграционных процессов.

Стороны готовы принять активное участие в разработке и реализации инициатив по установлению мира и стабильности на Кавказе и намерены проводить консультации на многостороннем и двустороннем уровнях с целью выработки общих позиций, что будет способствовать урегулированию

существующих проблем, тормозящих полноценное развитие наших государств и их динамичную интеграцию в международное сообщество.

Президенты подчеркнули исключительное значение осуществления активных, согласованных мероприятий для полномасштабной реализации международных программ — TRACEKA и INOGATE, а также обеспечения поддержки со стороны международных финансовых структур и привлечения инвестиций. Стороны будут также сотрудничать в рамках Организации черноморского экономического сотрудничества.

Стороны подтвердили приверженность взаимному уважению суверенитета, территориальной целостности и невмешательству во внутренние дела друг друга.

Стороны отметили важность дальнейшего углубления и развития межпарламентских связей, в частности обмена опытом в законотворческой деятельности с целью гармонизации законодательств Грузии и Республики Армения.

Стороны придали большое значение борьбе с организованной преступностью, терроризмом, торговлей оружием и наркотиками и заявляют о своем решительном намерении самым тесным образом сотрудничать с целью координации позиций и выработки мер, направленных на предотвращение возможностей дестабилизации ситуации в регионе.

Учитывая духовное и культурное наследие обоих народов, Стороны приветствуют и будут всемерно поощрять дальнейшее углубление и расширение сотрудничества в гуманитарной сфере.

**Совершено** в Тбилиси 28 марта 2000 года, в двух подлинных экземплярах, каждый на грузинском, армянском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

Президент Республики Армения  
(Подпись) Р. Кочарян

Президент Грузии  
(Подпись) Э. Шеварднадзе